

Belehrung instruction

Ich wurde heute dahingehend belehrt, dass das Ausweisungsinteresse im Sinne des § 53 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) schwer wiegt, wenn ein Ausländer/ eine Ausländerin in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengenstaates durchgeführt wurde, im In- und Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels gemacht hat. Der Antragsteller/ die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird bzw. der Antragsteller/ die Antragstellerin aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern der Aufenthaltstitel bereits erteilt wurde (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG).

I was informed today that there exists a serious interest of expulsion according to Article 53 of the German Residence Law (AufenthG) if a foreign national makes an incorrect or incomplete statement in Germany or in a foreign country in order to obtain a German residence permit during an administrative procedure conducted by authorities of a country signatory to the Schengen Treaty. The applicant is under obligation to provide all the particulars to the best of his/ her knowledge. If any details are deliberately given wrongly or incompletely, this may lead to the application for a residence permit being turned down, or to the applicant being ordered to leave Germany in cases where a residence permit had already been granted (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG).

Ich wurde heute dahingehend belehrt, dass ich verpflichtet bin, meine Belange und für mich günstige Umstände unter Vorlage der erforderlichen Nachweise über meine Verhältnisse (inkl. erforderliche Bescheinigungen und Erlaubnisse) unverzüglich vorzulegen, sofern diese nicht offensichtlich sind. Die Ausländerbehörde kann bei fehlenden Angaben die Bearbeitung des Antrags auf Erteilung eines Aufenthaltstitel aussetzen und eine Frist zur Nachreichung der fehlenden Unterlagen setzen. Wenn Nachweise nach Verstreichen der Frist eingereicht werden, können diese nicht mehr berücksichtigt werden (§ 82 Abs. 1 AufenthG).

I was informed today that I am obliged to present all concerns and circumstances favorable to me, submitting documents (including certificates and permits) that contribute to my case without delay, unless they are obvious. In case of missing documents or statements the Migration Office may suspend the processing of the application for a residence permit and set a deadline for the submission of demanded documents. Documents sent after the deadline can no longer be taken into account. (§82 Abs.1 AufenthG)

Ich wurde heute dahingehend belehrt, dass ich die Verlängerung der Aufenthaltserlaubnis rechtzeitig vor deren Ablauf bei der Ausländerbehörde beantragen muss. Ich weiß, dass der Aufenthalt im Bundesgebiet ohne Aufenthaltstitel eine Straftat oder Ordnungswidrigkeit darstellt, und dass ein Verstoß mit Freiheitsstrafe, Geldstrafe oder Geldbuße bedroht ist (§ 4 Abs. 1, § 95 Abs. 1 Nr. 2, § 98 Abs. 1 AufenthG).

I was informed today that I have to apply for the extension of the residence permit from the immigration office in time before it expires. I know that staying in Germany without a residence permit is a criminal offense or an administrative offense, and that a violation is

punishable by imprisonment or a fine (§ 4 Abs. 1, § 95 Abs. 1 Nr. 2, § 98 Abs. 1 AufenthG).

Ich wurde außerdem darauf hingewiesen, dass ich auf die Gültigkeit meines Passes achten muss. Jede Passverlängerung ist der Ausländerbehörde anzuzeigen. Sollte ich einen neuen Pass erhalten, muss ich unter Vorlage dieses Passes in der Ausländerbehörde zur Neuausstellung der Aufenthaltserlaubnis vorsprechen.

I have been instructed to pay attention to the validity of my passport. If I receive a new passport, I have to present this passport in the immigration office to reissue the residence permit.

Ich weiß, dass der Aufenthalt im Bundesgebiet ohne gültigen Pass eine Straftat oder Ordnungswidrigkeit darstellt, und dass ein Verstoß mit Freiheitsstrafe, Geldstrafe oder Geldbuße bedroht ist (§ 3 Abs. 1, § 95 Abs. 1 Nr. 1, § 98 Abs. 1 AufenthG).

I know that staying in Germany without a valid passport is a criminal offense or an administrative offense, and that a violation is punishable by imprisonment or a fine (§ 3 Abs. 1, § 95 Abs. 1 Nr. 1, § 98 Abs. 1 AufenthG).

Mir ist bekannt, dass die mir erteilte Aufenthaltserlaubnis erlischt, wenn ich aus einem nicht nur vorübergehenden Grund ausreise. Dies gilt auch, wenn ich ausreise und nicht innerhalb von 6 Monaten oder einer von der Ausländerbehörde bestimmten längeren Frist wieder einreise (§ 51 Abs. 1 AufenthG). Eine Frist zur Wiedereinreise kann nicht mehr bestimmt werden, wenn meine Aufenthaltserlaubnis bereits erloschen ist!

I know that my residence permit expires if I leave for a non-temporary reason. My residence permit also expires if I leave Germany and do not re-enter within 6 months or a longer period determined by the immigration office (§ 51 Abs. 1 AufenthG). A deadline for re-entry can no longer be determined if my residence permit is already defunct!

**Den Inhalt dieser Belehrung habe ich verstanden.
*I understand the content of this instruction.***

Jena, den _____
(date)

Unterschrift (signature)